En el nombre de la santissima trinidad padre y hijo y espiritu santo tres personas y un solo dios verdadero amen sepan todos quantos esta carta de testamento vieren como yo don Juan de Vera del consejo de su magestad y su embajador en la corte de Roma estando enfermo en la cama de la dolencia de que dios nuestro señor fue servido llevarme de esta presente vida y temiendo la muerte que cada hora puede venir y queriendo antes que ella venga ordenar mi anima y conciencia y hacer mi testamento y ultima voluntad segun y como mejor de derecho puedo y debo y segun la forma y manera que tengo comunicado con algunos letrados y personas religiosas y de buena conciencia y porque hasta ahora no he podido hacer lo por algunas ocupaciones que se me han ofrecido y por estar como estoy en la cama con la dicha enfermedad y temiendo no me venga la muerte sin hacer lo que debo y soy obligado a hacer para descargo de mi anima y conciencia y para que mis albaceas y herederos sepan lo que han de hacer y cumplir de mi voluntad despues de mi fallecimiento y muerte otorgo y conozco por esta carta que hago y ordeno mi testamento y ultima voluntad en la forma y manera siguiente

Primeramente encomiendo mi anima a dios nuestro señor que la crio y redimio con su preciosa sangre y pasion y muerte y a la gloriosa virgen santa maria su madre y a todos los santos y santas de la corte del cielo y mando que mi cuerpo sea sepultado en la capilla mayor de la iglesia de santa maria de la victoria de esta villa de bilbao donde yo tengo sepultura y entierro de mis padres y abuelos y mando que mi cuerpo sea llevado a la dicha iglesia en hombros de pobres y que no se haga ninguna pompa ni fiesta en mi entierro ni honras ni cabo de año ni otras cosas superfluas que se suelen hacer en semejantes casos porque todo lo que se ha de hacer en mi entierro y honras y cabo de año y sufragios de mi anima mando que se haga y cumpla en la dicha iglesia de santa maria de la victoria

r Yten yo el dicho don Juan de Ayz digo que yo tengo
una capilla en el dicho monesterio que solia
ser casa de los de Mora la cual es contigua
que hedifico don Pedro Calvete y Rocaful
que son debajo de la capilla mayor
dentro, los cuales quieren hacer el monas
terio de Santa Maria de Nieva que linda
y esta cerca de la dicha casa donde yo tengo
los enterramientos de la dicha capilla donde
las cartas de dichos que de ello hizo que
dare por titulos abogo hagan santa ygle
sia contando que todos los materiales
que de ello se sacaren a de ser y sean para
el dicho don Juan de Ayz para hacer
su capilla y enero ottro monesterio y los dichos
materiales sean de sacar y de labrar donde quiera
me sea hecha a costa del dicho don Juan de Ay
yuala

r Yten dixeron que en el dicho dicho dicho
don Juan de Ayz su mueble dexo hecha
la capilla mayor de la yglesia Nuestra de
Ayz. El dicho obispo dixo que tomen
y reciben dello y los dichos
legatarios en cargo lo hayo el dicho don Juan
de Ayz su nombre que sea de dar por
ante escribano todos los dichos legatarios
se den por entregados y se pongan en tenencia
y mesa de la dicha capilla para el dicho que all
segan los dichos Procuradores que hacen los obispa
dos de Santa Ana Dama Jerarca
que siendo como adequedan y que de la dicha
dicha el dicho don Juan de Ayz y para que
vos en la dicha su testamento el dicho don Juan
de Ayz testamento

y tenemos allende de esto vn ospo de plata
dorada con sus sobre puestos y cuberta de brocado
terno de telo de oro y brocado que se llama
frontal y frontalera para el altar mayor
traen y albas con sus amitos de lienço delgado
terno de damasco blanco con sus cruzes
dorados que mi señor don Juan de Ribera
y maçeros y sobrepuestos de castillero y bocamanga
y frontalera para la cama con que se dize
y tiene por costumbre de traer el señor don Juan de Zuñiga
-mio que Dios tenga en su gloria y quien tra
y no a nos que nos quando os avemos de pagar
y mudar a la casa

r y tenemos doy mas cruz de plata dorada con
quatro candeleros de plata y un cirio pas
cual de plata para las fiestas con su pie de plata
y caçeta para cirio y hisopo y una vela de
y hostiario todo de plata y una caja de plata
de plata que pesa todo cantidad de plata
y dos candeleros de plata que pesan o
y mas todos los demas aderezos que
que fueren menester para la dicha
demanera que tengamos todo el dicho
el oficio de sacristan y lo firmo
lo qual todo os damos en tenencia
y frontalera de san Juan de Zumaya
y años de mi señor y mientras nos y cada
y cada uno de nos el tenemos por bien y
de dar y mandar a cada uno de nos

r y tenemos asimismo obligo de dar y
y dar de tablas y altar para cada una
iglesia de dicha villa

r y tenemos obligo de dar para todos
a cada una para la campana de cada
reses de santo sacramento en cada
adelante en cada un año durante los dos
de mi oficio y despues perpetuamente para siempre
jamas

2

r y tengue para reparos della la dicha dobla o las casas que
para agora al dicho hospital son dadas y dare y dotta
la santa orden para diez cafizes de trigo y diez y nueve
dineros de renta en cada un año perpetuamente
y en tal manera y forma que la dicha hospital
o el que sea de el hyda que no pasara contra
las dichas casas que sera para el dia de san Juan de junio
del año de mill y quinientos y un años
en adelante todo el trigo que oviere de mantener
para la manutencion de los pobres
y si alguno sobrare lo pueda vender a quien
quisiere y hasta el dicho mes de junio no
oviere ningun pobre o la dicha renta
de diez cafizes de pan de renta
y diez mill mrs en cada un año segun
dicho es de agora en mas o menos y hasen
da y sean para los dichos diez cafizes de pan de renta
y diez mill mrs que sean para el mantenimiento
de la dicha hospital y pobres segun dicho es
r y tenga de yr mas en la dicha donacion y manda
voluntad que si en algun tiempo
o en algunos años no oviere pobres
o no tengan tanto que comer
en el dicho hospital que lo que
en ello sobrare y se pudiere
vender de pan y vino y otras
cosas de mantenimiento
y otras cosas
en

dellas su voluntad / luego yo el dicho escribano
de las casas principales y fuerta y dellas vistas
dellas y declarada absolucion de los demas que
dellas y declarada por la santa dama total
antes alcanzar que ninguno pudiese alegar
alguna no poder ni decir demandar pidiam
demandes ni al dicho don Juan de Rojas
heredero ni sucesor ni al dicho don Juan sus
Juana sus herederos y sucesores ni a ninguna
por razon del dicho pleito y contrato sobre ello
porque de todo el contenido quedase como
la dicha santa dama con sus casas
propiedad y señorio de todo lo que
y que ninguna cosa ni parte ni parte
de Juan y sus
los dichos mis herederos y sucesores
y que ninguna cosa ni parte ni parte
y que ninguna cosa ni parte ni parte
que por el dicho don Juan y sus herederos
la mitad tengan y mantengan guarden y cumplan
esta dicha por mi hecha y otorgada y firmada
de la dicha santa dama y yo el dicho escribano
y que no vayan ni pasen ni hagan ni
dello ni alguno ni por alguna manera ni
ello haciendo ni haciendo lo declarado o en
y sobre ello ni
opusieren pleito ni contienda ni
y que no vayan ni pasen ni hagan ni
y que no vayan ni pasen ni hagan ni

don Juan [illegible] sus herederos y sucesores
ya que ellos y aquellos que vinieren a estadar en
tenimiento sean obligados de pagar en pagar en
la dicha santa casa de Santa Ana de Hermite y dicho
ducado de censo en cada un año para siempre jamas
mas porque este censo y parte de este censo
contiene de ser redimible y quedar y quedar
buena voluntad que en mi casa de dicho
caso no que de por efectuar y quiero y mando
que en el dicho dicho ducado de censo que en dicho
caso la dicha santa casa de Santa Ana sea obligada
para siempre a dar y pagar en cada un año
mi hermano y heredero mas adelante y sucesores
quitarán

Y yten porque quanto demas en lo demas del censo de este
que de suso es dicho y declarado el capitulo antes de este
y tengo puesto sobre mis casas de tengo pagar
y demas de cierta cantidad de censo adquirido
por ciertas escrituras de mercaderes y deudas
de censo para la paga y cumplimiento de dicho
y tengo obligados por ello y obligados
las dichas casas y toma y yo mando y dejo
que vos dicha santa casa de Santa Ana sea obligada
bienhechora de dichas casas que es de la casa
San Juan de Jumo de lo que viene de cada
y quito y son cuentas de censos segun dicho es
tasados como dicho es siguientes de primera
y quitarse de dicho censo y cada uno de ellos por
manera que las dichas casas queden libres
tas de dicho dicho censo y de ello en ningun
alguno y antes tanto que no lo quite y sea
que pasen los dichos años como yo dicho don Juan
de corona me obligo de pagar en renta de censo
sus sucesores que vos dicha santa casa de Santa Ana
de dicho alguna mia yo mole estado sobre dicho
y si por ventura no me llevare de esta presente

Sin a ser vesem vos los dos que cumplo e mexo yma
obligo que cuando vos casardes vos aya de dar vuestra
que de my que da vos que menos terna vuestra para
ser mi vos dos yo se dezir

Y yten que yo rruego a don Juan de Jumpedro
mi yerno que cumpla con vos lo que dicho es
de Juan de Arroyo de Arce las dichas casas vos
o cumplidas libres y desembargadas de todos
tuan para quando vos y el casardes
y morardes y despues de muerto de vos
del dicho mi yerno que cumpla con vos
dare luego a vos la dicha cantidad para que
vos y los dichos vuestros casados lo puedan
fenezca que en paz a este dicho testamento
para los dichos don Juan de Arroyo

Y yten que para cumplir este my testamento
dexo a don Juan de Arroyo mi yerno
a don Juan de Arroyo mi yerno
en el dicho mi testamento contenido
que se hiciere de parte de fuera de
antes de la yglesia de santo domingo y
Juan del mundo tercio de santa maria de
y las casas pequenas que son dichas en
Juana de Arroyo mi muger que fue de
dicha y creada que dexo la dicha
de Arroyo y de
Juan que al suelo y casa en que yo al
tengo mi casa de vallerizas de ser
yglesia

Y yten que cuando los mis y los dichos
de mi yerno
de mi yerno
de mi yerno
de mi yerno

...al punto pensio[nes] sanct[os] bisf[os] de cuenca [illegible]
...ta abadesa monjas de estudio de nuestra
...dad y facultades la qual sea de la
...on dama de [illegible] segun su antiguedad y mas
...de tenga alguna cabeça de [illegible] como
don juan de cuenca de manera juntamente con los [illegible]
...ordena a la parte [illegible]

Y [illegible] porque [illegible] ordena y los [illegible]
ordena y los señores caballeros que dancello
fueron diputados en nombre de [illegible]
dar soy en tanto [illegible] de la subida de cuenca
...ca y ganancia del [illegible] y dello tomen
...data y cuenta los diputados la qual [illegible]
...de muy reverendo padre [illegible]
...yo el dicho don juan de ordena digo que en nombre
...y por [illegible] que [illegible]
...señor y sagrado [illegible]
...padres de enfermos dama [illegible]
...de fuese que en mi [illegible]
...gedad y [illegible]
...y los dichos señores diputados que nombren
...sagrada [illegible] y
...señores diputados que nombren
...sagrada [illegible]
...señores [illegible]

1 no fue padre de la compañia de Jesus clerigo y no de filosofia y teologia

Y [illegible] que en cuenca [illegible]
...tado de la santa [illegible] que quisieren
...[illegible] cuenca [illegible]
...tado que [illegible] sobre
...en cuenca y que [illegible] que
...[illegible] dama y fuera della que se
...[illegible] y ninguno de los dichos [illegible]
...se [illegible] porque se [illegible]
...[illegible] personas que sean
...[illegible] y que [illegible]
...[illegible] y que [illegible]
...[illegible] cuenca [illegible]
...[illegible] y [illegible]
...[illegible] y [illegible]

[illegible] que se tyra la cenyza de el aparejo de la pynta
[illegible] que se deue pyntar. E de lo que se oviere de hazer de nuevo
[illegible] mas conuenga al seruiçio de Dios e bien de la Repu-
blica temyendo fin de otros que se hagan casas que
[illegible] de la çaguana en tres años a contar de la çaguana
adelante e cada vno de los que se hallaren en las fac-
tades segun la forma de suso mynçionada que
[illegible] fuere sea obligado de yr por la dicha hab-
dad y cabildo y prender a qualesquier que se hallaren
en otra casa que no tengan hecha e obligado
[illegible] no se pueda yr por espacio de tres meses e que
[illegible] de diez votantes de entre los regidores offiçiales
[illegible] quales vayan los que fueren menores de
[illegible] mayor del señor don fernando y el señor
[illegible] mañana por doña maria de aro e vna bola sobre
[illegible] e lo que mas vna mayor parte votare aquello se haga
[illegible] los dichos señores de entre los dichos
[illegible] votantes se haya de votar tenga voto el dicho
[illegible] el que por los dichos alcaldes fuere
[illegible] que vota se la mayor parte aquello se haga
[illegible] los dichos señores estando presente votar el dicho
[illegible] se pregunta por
[illegible] estando presentes en esta cabdo otorgo
[illegible] personas en guarnyçion bien acordado
[illegible] de anelo

[illegible] tenque se haga que el dicho don Juan de ayala
[illegible] regidores estando en cabildo del santa
[illegible] yglesia de cordoua como alcalde mayor de la ciu-
tenencia obtras personas qualesquier proçesos
[illegible] estas vaya versar y memorias que vos el
dicho deuan con juan a que se yo e quiero de lo dicho
[illegible] a lo de suso en la dicha yglesia del dicho
[illegible] so cargo del juramento que en su poder fizo
[illegible] en tal caso en cabildo de [illegible]
[illegible] tenga en la dicha [illegible]

ihs

Ignatio de loyola prepósito
dela compª de Iesus general

Al amado en Xpo Sr el doctor Hieronimo Nadal sacerdote professo dela
misma compª salud en el Señor sempiterna. Como muchas vezes auemos
dad de tu vida, en la doctrina, y en la prudencia delos negocios q se en Xpo
la qual mucho y por mucho tiempo auemos gozado y conocido, assi en
de españa como muchas cosas con las personas de mayor regno y mas
cas constituciones dela Compª y exercicios spirituales y otras cosas las
q les ayan menester ma presente o de algumo q sepa la mente nuestra y
tenga ma authoridad, nos a parecido ser cosa expediente cometerte este
cargo a gloria de dios y utilidad spual de ma Compª y assi nos otros
haziendo te comissario general en los dhos reynos con toda tra authori
dad q por concession dela sede apostolica podemos cómodamente para q
todos los q estan de cargo de tra obediencia te obedescan como a nos
otros y tu segun la mente nra q sabes y totalmente como sentimos
conuiene en el Señor en todas cosas por la misma authoridad ma proueas
en nóbre del padre y del hijo y del espiritu sancto y ordenamos y re
gamos ala eterna sapiencia q se digne en todas cosas illustrarte y regir
Dado en Roma en las casas dela Compª de iesus a diez de abril. 1557.

Ignatius

Sigillo mayor

In Dei nomine Amen sea notorio y manifiesto a todos los señores que la
presente vieren y oyeren, como este dicho traslado por mi el nota
rio infra. fue sacado corregido y colacionado y bueltto de
lengua latina en romance de la comission original dicernida
por el padre ignatio delo yola prepósito general dela compañia
de Jesus, el qual como dicho es esta bien y fielmente sacado
y colacionado y corrigido y concordado con su original en cor
veinte y quatro dias del mes de enº ano de mil y quis y cinq.
y quatro años siendo y estando presentes por testigos alonso colacio
nado corregido y concordado con el dicho su original, los dhos. in

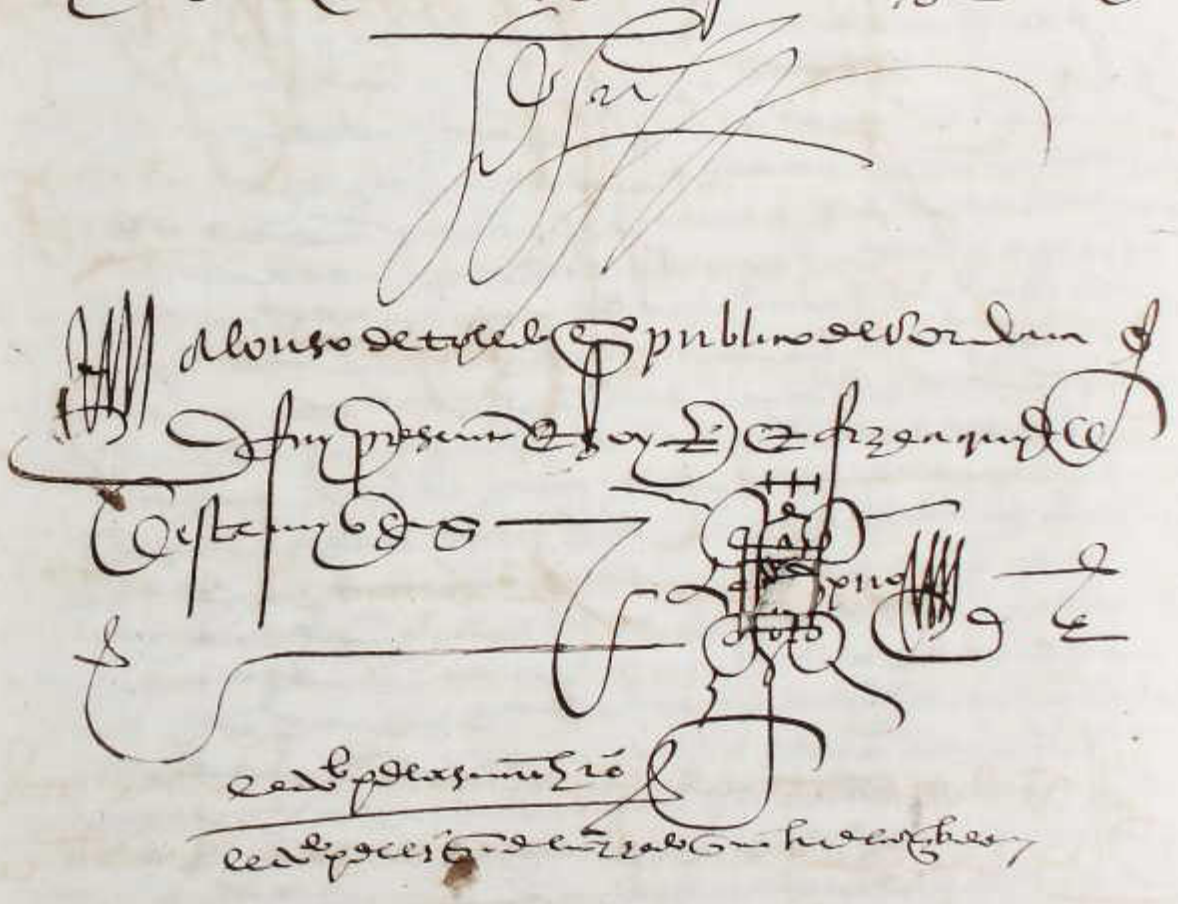
despinosa y bar^me perez ctrigos pbros para ello rogados

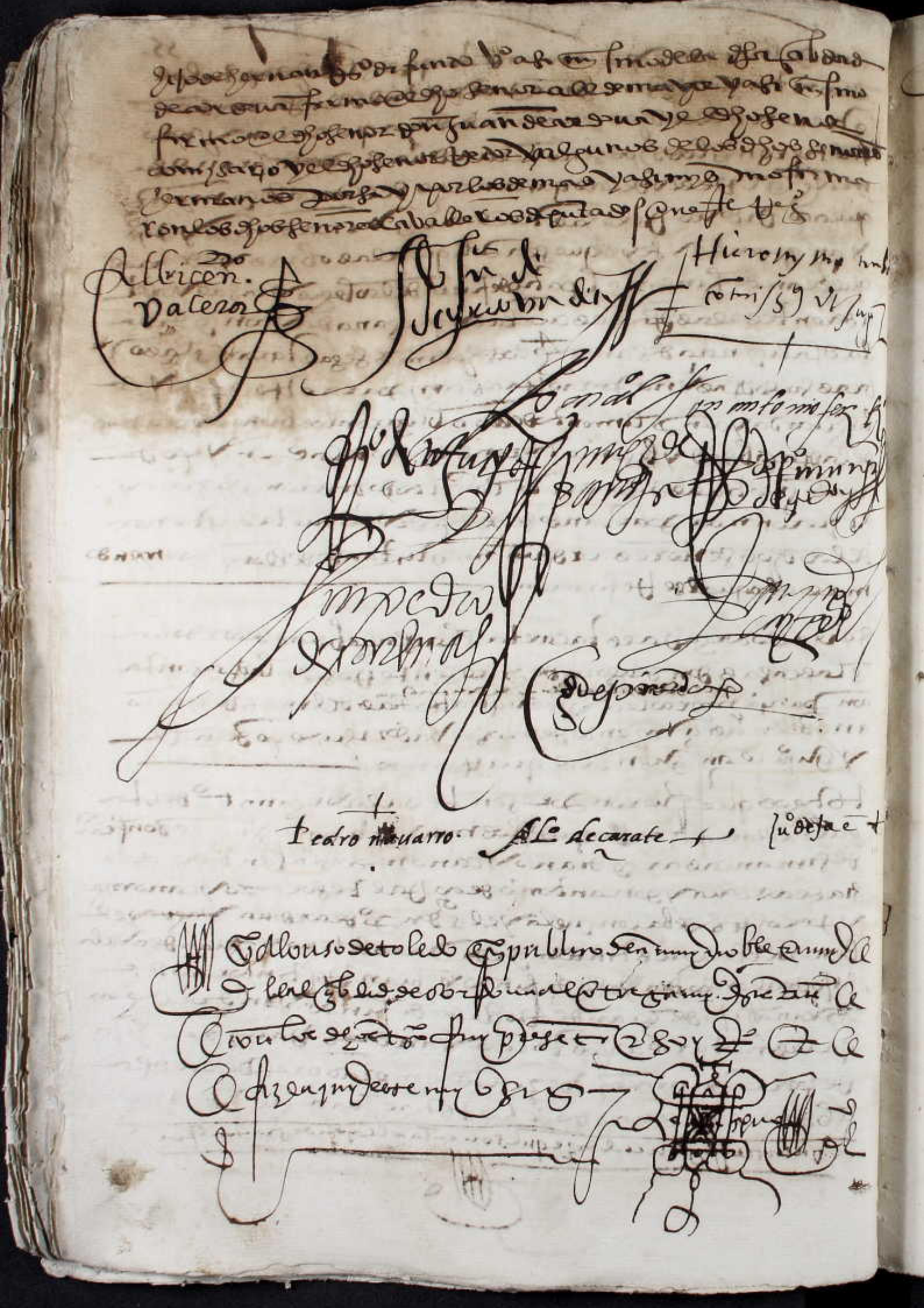
Yo fn^dres gonçalez ctrigo notº apº / al colacionar
corregir y concordar dela dicha comission. Juntame^te
con los dichos testigos. p^nte fui y assi p^ntia la corre
ynfra y. testimº. dlo qual fize a mi es^t temo
signo y firma acostúbrados siendo pa ello
rogado

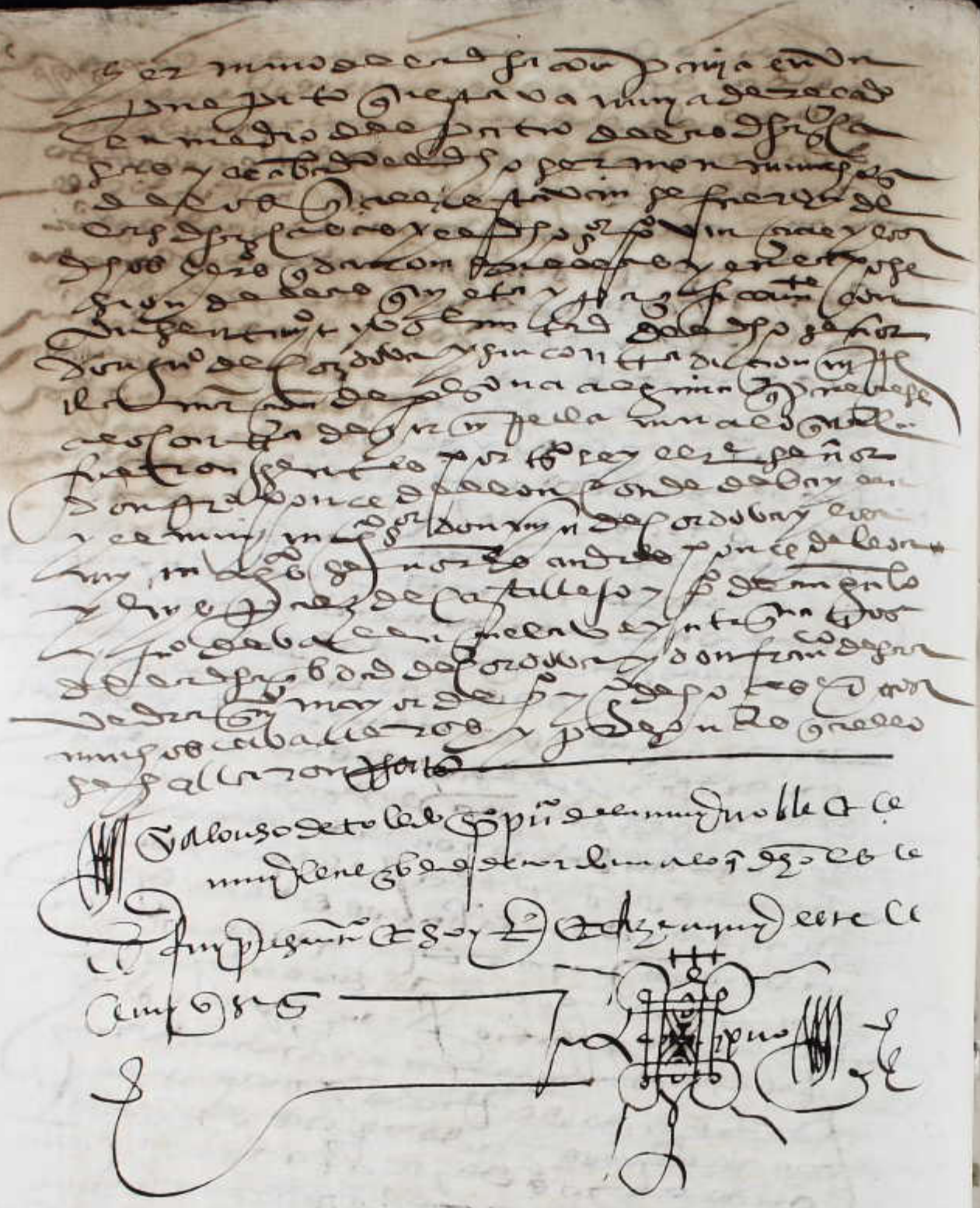
S gmz s^dus

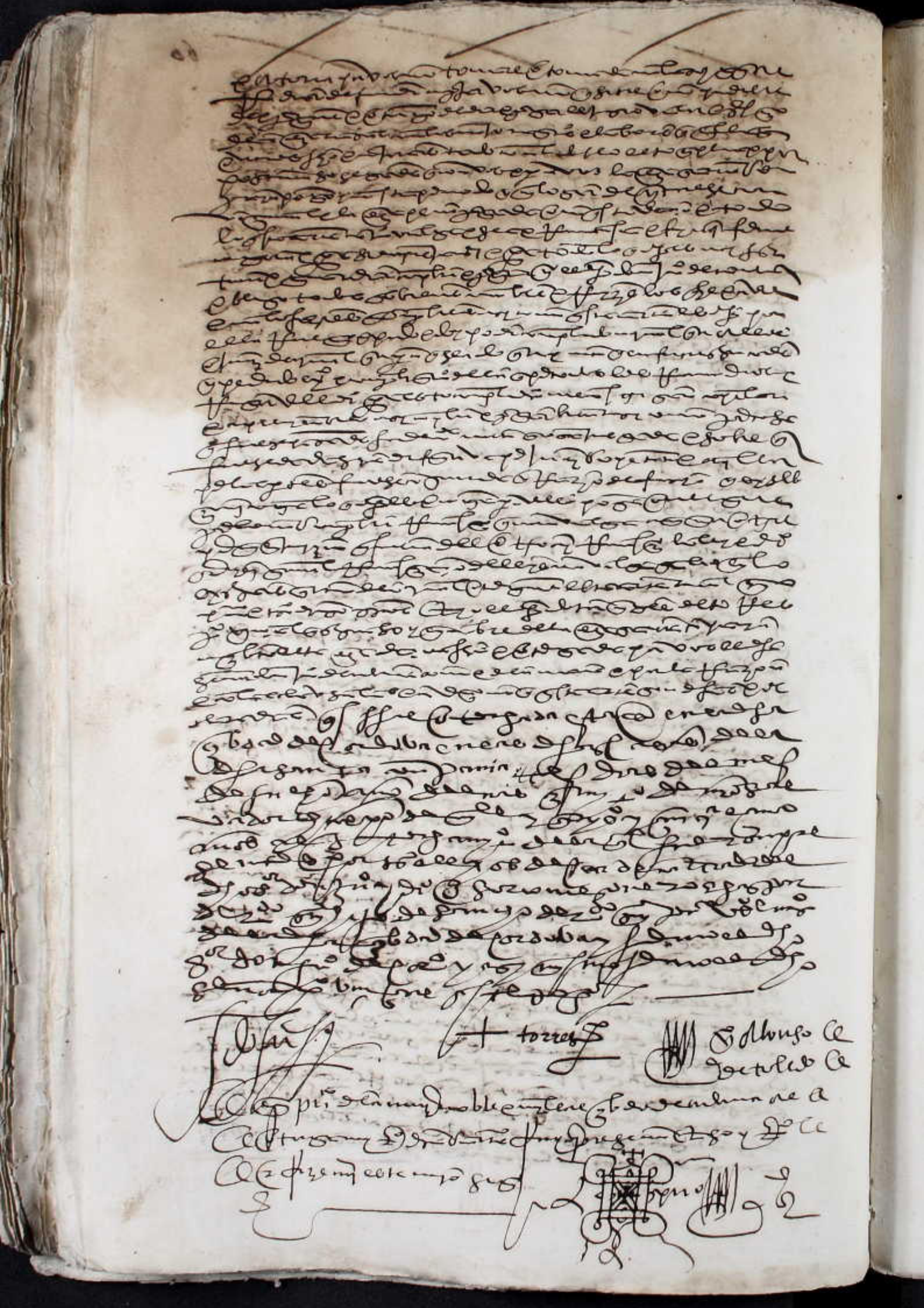
Fº gonçalez notº apº

[illegible]

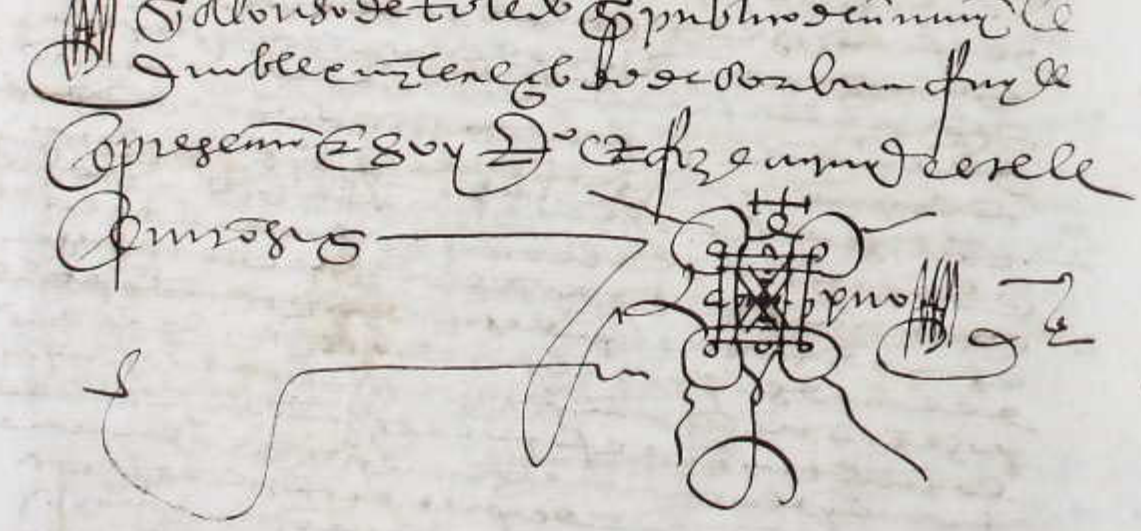








En dyoscy ne amen. Sepan quantos este publico y
mi stru ynen tobieren como en la muy no bleymuy
leal cib dad de cordoba zuebes estabo dia del sancti fi
mo sacrame nto y dia del bien abenturado apostol
sanber nabe. Cor zedias del mes de setiembre anno de
la nacencia nra dem ro nro maestro y salbador ihuxpo
de mill y quinyentos y quarenta y seys años
estando en la dicha cib dad de cordoba en presencia de mi
escrivano publico y de los testigos yuso escriptos pare
cieron presentes los muy yllustres señores don
fernando de cordoba dean y canonigo de la santa yglesia de
cordoba abad de sant sebastian de belalcazar y don
bracalio de los muy yllustres señores don diego hernandez
de cordoba conde de cabra señor de la casa de bae no
y doña francisca de cordoba condesa
de cabra legitimamente ynjer y asi myembro a ffe guesi
gorio y llamamiento del muy ffebrero señor y
padre bz de cordoba estando presente don fernando de la
cor dan va del nombre ihus en la capilla de la
dalu ga yo dicho escrivano de los testigos yuso del nu
mero de la dicha cib dad de cordoba fue al colegio de la
dicha cor dan va que esta en la casa principales
de los señores de nro dicho conde y alli en la dicha cor dan va
en presencia de mi escrivano y testigos yuso escriptos
que son en la dicha cib dad en la collacion donde esta
el bienaventurado santo domingo de silos en el dicho colegio en la yglesia
que tiene por yglesia mayor alli en los dichos señores
don fernando y don fernando presentaron ante el dicho
señor don fernando de cordoba deane un escripto de
testimonio de escriptura publica de mano de un escrivano
publico del numero de la dicha cib dad de cordoba que
por el parece fecho en la manera siguiente



Dor do pasaba agua bendita con dos sogos de la
y la dos trabes ti quesa cruz de la
con dos candeleros, las quales, y dos cruzes
con dos tablas ti monyas y otras donde
ti dos estaban pintadas cruz de ya cabilla y glesia
en dos sagrados lugares y cinco das entre altar do das
otras guarnyeras de cruz y con dos tablas cruzes de la
glesia estaban escritos con dos versos ti mo
nyas de Jhesu las quatro en el cabo tro cruz a
tro del altar que en el estaban en cada una
ti ellas y de alli en lustri si magestad za
ti go con la cruz alyatio que dizen de las
candelas y bendiziendo las dichas velas
tramese de cabo del altar y glesia, y fizo en
medio della y de la glesia, demas de dezir
ante dicho ihu xpo y ti glori osa ma dre
de labi ti gen santa caterina y este fue subo
cabo y dos versos de gual debo gon o dy gemos
dou zi dizo que se tubo y tiene ya cabada
la dicha glesia y cruzero y capilla
dontrall dezi mancas dizo la misa y cantando
ti dos con el dediacono y subdiacono los senores
canonigos y cura del lugar y ti ferentes de la
cuela misa de la qual dedicacion y bendi
on y misa dizo con muy grand solenydad
de cantores como demyn y trules y adere cos
de oro y plata y brocado de que estaba ataviada y glesia
como to da la cabo tra muy ornada y a
derecada y assi se acabo cobtasanta dedicacion
y bendi cion y altar de este dia glesia ran
poco mas o menos de las quatro en ill nos tri
si magestad con los dos senores y gran con
curso de gente fueron a la y glesia de san to do
mingo y cuenta las nueve si dad y ymmi gos de
ti gos de esta gabdad bcos ti dos con sobre pelizes
y ornamentos y las cruzes tu zeronem pro
cesion dsanti si mo sacramento y avn muy gran

y illustrissimo señor Cobispo de cor doba beatto de
pontifical vanda dyaca villaery glesia mmm
chos señores cabildo de xeliz es cobre ne acabar
el dho señor don ya dfran de simancas ar cobi
spo de cor doba dnartonyo de ffalaterzero dn
pero fernandez debalencuela macbtes que lay
canonygo zii perez debalencuela canonygo fer
nando debibera ffraca canonygo gironymo debalencue
la canonygo ellicen cia dn zii debalencue canonygo
dn matia nuñez dmor prior y canonygo perez
del pozo canonygo ellicen cia dn zii perez dnbeltran oca
nonygo y visitador esteban del pozo canonygo mayor
domo dela señoria zii perez debalencuela canonygo
no canonygo y delos tazadoneros dpedro de ceballos
frai degongora y otras muchas dignidades dela dha
yglesia y los muchos beneficiados señores ellicen cia d
villalar y ellicencia do martinal y un guien dnes cabdl
obispado y distrito y los muy magnificos señores del
dotorliuyo castillo cossejidr en ces tazabda dy
gnite ffay zii perez de sayabedra dnpedro de
carbenicas liuyo perez de castillejo martin de
carbed dnliuyo de azebedo beynte y quatros y
otros muchos caballeros y clerigos y ll señor dnrro
drigo ponce de leon conde de bayllen y clseñor dn
fran pacheco y gran concurso de caballeros y pre
sonas ecle siasticos y seglares y estudiantes y
el dho yllustrissimo señor cobispo doy seyntes timo
nso fabi bestido de pontifical celebro y a zen las cer
tas ceremonyas y bendiciones en las semezantes
de dicaciones de yglesia y bendiciones de aquese
cimenterio y azer y celebro asimysmo solizen proce si
on tres beses por la casa del dho colegio clavstral
y patio grande del dho patio fue dada en tela y glesia
cabdlagiuzta y asimysmo salio del patio dado
en los generales y ablas para le ex dfamas
do porto dos los dhos obispados y porto delos demas